صاحب و محرری : مح. یوسف شناسی

آبونه شرائطی :

بولغارستان ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ ، آلتی آیلغی ٦٠ لفدر .

خارج « « ۲۰۰ ، « « ۱۰۰ «

آدرس : عثمان پازارنده (انتباه) اداره‌خانه‌سی

نسخه‌سی : ٤ لفدر

انتباه

فاتح

اون بش کونده بر نشر اولنور مستقل مسلمان غزته‌سیدر

برنجی سنه — صایی ۲ — جمعه ٦ کانون ثانی ۱۹۲۸ — год. 1 брой 2

مدیر مسئول : بصری

مسلکمزه موافق یازیلر مع‌المنونیه قبول اولنور .

درج ایدلمه‌ین یازیلر اعاده اولونماز .

آبونه بدلی پشیندر .

مکتوبلر باش محرر نامنه کوندرلملی وامضالر اوقوناقلی اوللیدر

в-къ „ИНТИБАХЪ“ (се събуждане)

гр. О.-Пазаръ 1 бр. 4 лева.

بسم الله الرحمن الرحیم

كُنتُم خَيرَ أُمَّةٍ أُخرِجَت لِلنَّاسِ تَأمُرُونَ بِالمَعرُوفِ

وَ تَنهَونَ عَنِ المُنكَرِ وَ تُؤمِنُونَ بِاللهِ ...

ترجمه‌سی

« سز أیلیکی امر ایلر ، کوتولکدن نهی ایدر ، اللهه اینانیر اولدیغکزدن انسانلرك خیری ایچون میدانه چیقارلمش

اك خیرلی بر ملتسکز .. »

بر زمانلر بزده بر ملت هم ناصل ملت‌مشز :
کلمشز دنیایه ملیت نه‌در اوکرنمشز !
قاپ قراکلق کن بوتون آفاقی انسانیتك ،
نور اولوب فیشقیرمشز بر کوشه‌سندن ظلمتك
یارمشز ادوار فترتدن قالان یلدالری ؛
فکر فردا دوغمادن یاغدیرمشز فردالری !
اویله فردالرکه : قالدیرمش سرایا عالمی ؛
دیده‌لر بر جاودانی خُرك اولمش محرمی .
یکرمی بش پیل یکرمی بش بیك پیل قادار فیاض ایمش !
باق نه آنی بر تحامل ! باقکه حالا متدهش
باد فوق‌الاعتیادندن اونك تاریخلر ؛
کورمه‌مش بکزر او مدهش سیره ، هم کورمز بشر
بر طرفدن دینمز ، اخلاقمز ، عرفانمز ؛
بر طرفدن سیفه مقرون عدلمز ، احسانمز ؛
یوکسلوب اقوامی آلمش فوج فوج آغوشنه ؛
هپسی دالمش وحدتك آهنك جوشاجوشنه .

امر بالمعروف ایمش اخوان اسلامك ایشی ؛
نهی ایدرمش ؛ بر فنالق کورسه قارداش قارداشی .
کیمسه حقسزلقدن ایتزمش تغافل اختیار ؛
فرده راجع صدمه‌دن افراد اولورمش لرزه‌دار .
بز نه‌یز ؟ سیر ایله آرتق ، برده فکر ایت ، نه ایمشز ؟
دین‌ده کورکك عینی اولمش : ترس چویرمش کیمشز !
نهی معروف ، امر منکردر کزن میدانده باق !
اك متین اخلاقز ، یاخود ، کوروب آلدیرمامق !
یقدی بیك ملعون قلم ناموسی ، بزلر اویمادق ؛
«صوصمق اولادر» دیبوب صوصدق .. صانیرسك طویمادق!
قوصدی بیك مردار آغز شرعك بوتون احکامنه ؛
آه بر سس باری یوکسلسه‌یدی نفرت نامنه !

(صفحات — حقك سسلری)

محمد عاکف

انسان نه ایچون یارادلدی ؟

اطرافمزی محیط اولان اشیایه ، مخلوقاته بر نظر ایده‌جك اولورسه‌ق هپسنك وارلمی بر حکمت و مصلحته مستند اولدیغنی کورورز . کائناتده حکمتسز ، مصلحتسز برموجود ، بر ذره بیله یوقدر . هر شی بر حکمت ، بر غایه‌یه کوره‌خلق اولونمشدر . نورلری سکنهٔ ارضی تنویر ایدن اجرام سماویه‌نك و ارض اوزرنده‌کی ملیونلرجه نوع حیوانات ، نباتات ، معدنیات و حادثاتك موجودیتلرنده دخی نه قادار حکمتلر واردر . کوزومزله کوردیکمز موجودات عضویه و غیر عضویه هپسی بر وظیفه ایله موظفدر ؛ چونکه بوموجودات عضویه و غیر عضویه‌نك خالق حقیقیسی الله ذوالجلالدر . الله تعالی ایسه حکیم‌در ؛ حکمتسز بر موجود خلق ایتمز . شو حالده عبث یره خلق اولونمش بر ذره یوقدر . بزم مضر کوردیکمز نه قادار موجودات و حادثات واردرکه اونلرك‌ده موجودیتلرنده بزم آکلایامادیغمز حکمتلر واردر . بونك ایچون حکمتی آکلایامادیغمز شیلری انکار ایتمه‌ملی‌یز . بزم بر شیئی آکلایامامقلغمز حد ذاتنده او شیئك اولمامسنی ایجاب ایتمز ؛ بناءً علیه آکلایامادیغمز شیلرك موجودیتلرنده‌ده کیزلی بر طاقم حکمتلر واردر .

طبیعتده هر عضو بر وظیفه ایله موظفدر . انسان‌ده طبیعتدن بر عضودر ؛ شو حالده انسان‌ده بر طاقم وظائفك اجراسی ایله مکلفدر . بو ، بر قانون الهی‌در . قانون الهی خارجنه چیقیلاماز . خلاف قانون حرکت ایدنلر جزایه مستحق اولدقلری کبی قانون الهی خلافنه حرکت ایدنلرده جزایه چارپاجقلردر .

مادامکه قادر حکیم هر شیئی بر حکمت و غایه‌یه کوره خلق ایتمش و بر قانون تحتنده موجودیتلرینی ادامه ایتدیریور و هیچ بر موجود دست قدرتك چیزدیکی قانونه قارشو کله‌میوب اوکا انقیاد ایدیور ، او حالده انسانی‌ده بر حکمت و غایه‌یه کوره خلق بویورمش و اونك‌ده ادامهٔ موجودیتی ایچون بر طاقم قانونلر احضار ایتمشدر .

مادامکه هرموجود ادامهٔ موجودیتی ایچون دست قدرتك کندیسی ایچون چیزدیکی قانونلره اطاعته مجبوردر ، بالطبع انسان‌ده ادامهٔ موجودیتی ایچون قادر حکیم طرفندن احضار ایدیلن قانونلره اطاعته مجبوردر ؛ چونکه غیرمکلف اولەرق بیهوده خلق اولونمامشدر . شو حالده انسان عجبا نه ایچون یارادلدی ؟ ادامهٔ موجودیتی ایچون قادر حکیم طرفندن نه‌کبی قانونلر احضار ایدلدی ؟ بو سؤاللرك جوابلرینی ینه جناب قادر حکیم پیغمبرلر لسانیله بزه بیان ایدیور ؛ چونکه بز انسانلر غایهٔ خلقتمزی یعنی نه ایچون یارادلدیغمزی عقلمزله بیله‌مه‌یز . بو ، عقل بشرك ساحهٔ جولانندن خارجدر . بونك ایچون جناب حکیم بونی دینمزك اساسی اولان قرآن کریم‌ده : « بن انس و جنی آنجق بنی بیلسونلر و بکا عبادت ایتسونلر دیه خلق ایتدم » دیه تصریح ایتمش و بز انسانلرك غایهٔ خلقتنی آچیق اولەرق بیان ایتمشدر .

کوریلیورکه بز انسانلر قید تکلیفدن آزاده اولەرق حیوانی و نفسانی آرزولرمزی تطمین ایچون دکل خالقمزی طانیمق و اوکا عرض تعظیم و عبودیت ایتمك ایچون بو ساحهٔ طبیعته آتیلمشزدر . انسانك ایلك وظیفه‌سی خالقنه قارشو عرض عبودیتدر . وظائف انسانیه‌یی تقسیم و تصنیف ایدن علم اخلاقده وظیفهٔ انسانیه‌نك برنجیسنی وظیفهٔ دینیه اولەرق کوسترمشدر . دیکر وظائف وظیفهٔ دینیه‌دن صوکرا کلیر ؛ زیرا عبودیت روح انسانیتك قوا و استعدادلرینك انکشافنه خدمت ایدر . قوای روحیه انکشاف ایدنجه انسان برچوق ایشلری یاپمغه مقتدر اولور .

خالقه قوللیق ایتمك همان راست کله اولەماز : « بکاعرض تعظیم و عبودیت ایدیکز ! » دەین خالقی حکیم قوللیق ایتمه‌نك ده شکل و صورتی بیان ایتمشدر . جناب حقه قوللیق ایتمکله مکلف اولان مسلمانلر دینك عبادتلر حقنده‌کی احکامنی بیلمکه مجبوردرلر . زیرا کور کورینه یاپیلان عبادتلر مقبول اولاماز . بونك ایچون هر مسلمانه دینمزك عبادتلری حقنده‌کی احکامنی بیلمك و اوکرنمك فرض عیندر .

عبادت ده‌نجه یالکز نماز قیلمق ، اوروج طوتمق .. کبی عبادتلر آکلاشیلماملیدر . عبادت دیمك دین اسلامك احکام اعتقادیه و احکام عملیه‌سنك کافه‌سنی بحق اجرا ایتمك اولدیغی کبی دین طرفندن امر ایدیلن شیلری بالفعل اجرا و نهی ایدیلن شیلردن‌ده کذا بالفعل اجتناب ایتمك دیمکدر ؛ زیرا دینك امر ایلدیکی هر شی مطلقا خیر و فضیلت اولدیغندن دینك امرلرینی بالفعل اجرا ایدن کیمسه‌لرك قیمت انسانیه‌لری یوکسلیر . دینك نهی ایتدیکی شیلرده مطلقا شر و رزیلت اولدیغندن اونلری ایشله‌ینلرده درکهٔ حیوانیته سقوط ایله قیمت حقیقیهٔ انسانیه‌لرینی غائب ایتمش اولورلر .

والحاصل انسان قید تکلیفدن آزاده اولەرق نفسنك آرزو ایتدیکی شیلری و دینك نهی ایتدیکی افعال مذمومه‌یی ایشله‌مك ایچون دکل انسانی خیر و فضیلته سوق ایدن دینك اوامر و احکامنی اجرا ایتمك و بو صورتله کندیسنه بی‌پایان انعام و احسانی اولان خالقنه قارشو وظیفهٔ عبودیتی ایفا ایتمك ایچون خلق اولونمشدر . بوندن تغافل ایدن انسانلر یعنی عبادات دینیه‌یه لاقید دوران کیمسه‌لر علیل ، کوزی کورمز ، کیده‌جکی محلی بیلمز ؛ یولونی شاشیرارق مدهش اوچورومله‌ره یووارلانان کیمسه‌لره بکزر . دینك هردرلو احکامنه و امرلرینه اطاعت ایله اعبادتنده قصور ایتمه‌ین کیمسه‌لر کوزلری کورور ، یولونی بیلیر و هیچ بر مانع اولمقسزین واره‌جغی یره دوغرودن کیدن یولجی‌یه بکزر ؛ بونك ایچون مسلمانلر کندیلرینی روحاً یوکسلدن عبادات دینیه‌یی عملی اولەرق ایفا ایتمکدن اجتناب ایتمه‌لیدرلر . او عبادات دینیه‌که انسانیته مادةً و معناً اعتلا یوللرینی کوسترر ، سقوط و اضمحلالدن قورتارر .

عبادت ، روحی ملوثاتدن تهذیب و تصفیه ایدرك مظهر رفاه و سعادت ایدر . حقیقت و هدایت یوللرینی کوسترر . عبادتی طانیمایانلر و اوکا آرقه چویرنلر ایچون نه دنیوی ، نه اخروی فلاح یوقدر . اونلر ضلالت و فلاکت یوللرینی طوتمشلردر . دینلر حیات ایچون بر ضرورت اولونجه دینك محافظه‌سی الزمدر . دینك محافظه‌سی ایسه احکامیله بالفعل عامل اولمقدر . بوده عبادتدر . بناءً علیه دینمزك محافظه‌سی ایچون الزم اولان بالفعل عبادتك حکمت مادیه و معنویه‌سنی کله‌جك نسخه‌لرمزده انشاءالله ایضاح ایده‌جکز .

ح. یوسف شناسی

معلملره ترتب ایدن وظیفه‌لر

بن نسخه‌ده‌کی مقاله‌مزده معلملرله ملتك آرایشنده‌کی صیق بر مناسبتدن بحث ایتمشدم . بو دفعه‌ده بز بولغارستان مسلمان معلملری دیندشلرمزه قارشی نه‌کبی افعال وحرکاتده بولونمامزی و نه‌کبی فائده‌لر یاپمامز ایجاب ایتدیکنی درج ایتمك ایسته‌یورم . ملتلرك فکری و تربیوی انقلابلرنده اك بویوك عامل مؤثر معلملر اولدیغندن یاپیلاجق ایشلرده ثبات ایدلدیکی تقدیرده موفقیتسزلك امکانی یوقدر .

همز بیلیورزکه بز معلملرك عصر حاضرده ملتمزك وارلغنی بیلمه‌مز ، اونك رفاه و سعادت ایچنده یاشادیغنی کورمه‌مز غروریمزی اوقشار . چونکه تربیه و مسلکمز ایجابی اولەرق ملتمزك مادی و معنوی سعادت و فلاکتلریله علاقه‌دارز . بونك ایچون بوکون جهالت و یوقسزلق ایچرسنده بولانان مسلمانلر بز معلملردن پك مهم خدمتلر بکله‌مکده‌در :

بر معلم بر کویه تعیین اولوندیغی وقت هر نره‌یه کیتسه ، هرهانکی اوطه‌یه مسافر اولسه اطرافنی صاران و اونك سوزلرینی کمال اهمیتله دیکله‌ین بر مسلمان جماعتی کوره‌جکدر . بو مسلمان جماعتی که عادات و عنعنات دینیه‌لرینی الآن محافظه ایدن قلبلری ایمان دولو صاف وجدانلی مسلمانلردر . ایشته بوزمان معلملر پوتیزوجدانلی مسلمانلرله اولان حسن‌حاللرینی بیهوده دیدی‌قودی‌یه آلدیرمایه‌رق اونلره دائما مفید اولاجق سوزلر صرف ایتملیدر . باخصوص اونلری علاقه‌دار ایدن دینی ، اخلاقی ، اجتماعی ، اقتصادی ، زراعی موضوعلرده اونلرك نقصان معلوماتلرینی زیاده‌لشدیروب تنویر ایتملیدر . باخصوص یکی اصول چیفتجیلك حقنده نه بویورمشدر ؟ بوصنعت ناصل مقدس بر صنعتدر ؟ قدسیتی ترمسنده‌در ؟ فقط بوندن مادی و معنوی استفاده‌نك یولی نه‌در ؟ صوکرا حیوان باقق اصولی و بوندن استفاده‌نك یولی نه صورتله تأمین ایدیلیر ؟ بونلر بر معلمك باخصوص بو وادیلرده معلوماتی صفردرجه‌سنده اولان بر ملتك معلملرینك اوزرینه ترتب ایدن برنجی درجه وظیفه‌لردر . بو خصوصده معلمك معلوماتی‌ده نقصان ایسه بو موضوعلر اوزرینه یازلمش آثار علمیه‌یی آلوب مطالعه ایتملی و اوندن صوکرا وظیفه‌سنی کمال اعتنا ایله ایفا ایتملیدر .

بوندن صوکرا ساری بر خسته‌لق کبی ملت آراسنه یاییلان وکویلی عموجه‌لرینك صاف قلبلرینی تلویث ایدن ، کیرله‌ین

(بورادن ایکنجی صحیفه‌نك برنجی ستونته)

پارتیزانلق دویغولرینی اولدیرمك ایچون النده کلن هردورلو تدبیرلره ، واسطه‌لره مراجعت ایتملی ؛ باخصوص اونلرجه الك مؤثر اولان دینك امرلریله اخلاق مذمومه‌دن اولان بوفرقه‌ جیلغك ایی برشی اولمادیغنی ، دنیوی ، اخروی فلاکت و ضلالتی موجب اولدیغنی اثبات ایتملیدر . هله جناب اللهك : « مسلمانلر قارداشدرلر » دستور حکیمانه‌سی ایله بو فنا ذهنیتك تمیزلنمه‌سنه ، قلبلردن سیلینمه‌سنه چوق دقت ایتملیدر .

معلملره ترتب ایدن بوندن دها بویوك بر وظیفه وارکه اوده بوکونکی کنجلره قارشو تعقیب ایده‌جکی خطحرکتدر . بر معلم کویده اولسون ، قصبه‌ده اولسون اختیارلردن دها فضله کنجلره اهمیت ویرملیدر ؛ زیرا بوکون کنجلرده اکثریت اعتباریله دینه ، اخلاقه قارشو بر قیدسزلق واردر . بونك ایچون کنجلر حقیقی معلمارك دینی ، اخلاقی نصایحنه محتاجدر . معلملر کنجلره قارشو یاپیلماسی ایجاب ایدن بو خدمتلری کمال اهمیتله ایفا ایتملی و کنجلرك آرالرینه کیروب اونلرك فکر وذهنیتلرینی اوکره‌نوب بوزوق جهتلرینی تصحیح واصلاح ایتملیدر . ایشته اکثری کنجلرده تعمم ایتمکده اولان دینه و اخلاقه قارشو قیدسزلق ، هویتسز و تملسز ذهنیتلر مسلمان دنیاسنی تملندن صارصمقده‌در . بونك اصلاحی اهمال کوتورمز . کنجلك حقیقی رهبرلره محتاجدر . بونی آنجق معلملر یاپابیله جکدر .

بیلمه‌لیزکه دین و اخلاق افرادی بری برینه باغلایان یکانه بر قوتدر ، بر رابطه‌در . بو رابطه چوزولونجه انقراض محققدر . بو خصوصده بزه تاریخ پك کوزل بر مثالدر .

کنجلرك اعماق روحلرینه نفوذ ایده‌بیلمك ایچون اونلری طوپلایوب حسبحال ایتمك وایجابنده اونلره نطق وقونفرانس ویرمك صورتیله اصلاحات یاپیلیر . فقط نطق و قونفرانسدن مقدم اونلرك احوال روحیه‌لرینه وقوف لازمدر . خسته‌لق تشخیص ایدلمه‌دن ویریلن علاج فائده‌بخش اولمادیغی کبی کنجلرك احوال روحیه‌سنه واقف اولمادن ایدیلن نصیحتلرده شبهه‌سز فائده‌سزدر .

معلم مکتب چوجوقلرندن باشقه ملتك کنجلرینه‌ده تربیهٔ فکریه‌سنی آشیلایه بیلیر و بوکا صوك درجه چالیشیرسه ملت یوکسلمش و قورتولمش دیمکدر . بو خدمتلر ملتك معلملردن بکله‌دیکی خدمتلردر .

معلم آرقداش ، وقتکی بوشنه کچیرمه ! اوزریکه ترتب ایدن وظائفی سوه سوه ایفا ایت ! زیرا ملت قورو سوزلره دکل فعلیات ساحه‌سنده عملی خدمتلره محتاجدر . حضرت پیغمبرك : « کیم مسلمانلرك دردینی کندینه مال ایتمزسه اونلردن دکلدر . » کلام علویسی مؤداسنجه منسوب اولدیغك ملتنك دردلرینی کندینه مال ایت ! فلاکتیله متألم ، سعادتی ایله مسعود اولمق سوزینی کندینه دستور اتخاذ ایت ! بویله اولورسه ملته قارشو وظیفه‌مزی ایفا ایتمش اولورز .

معلم : بصری

انتباه !

سنك غایه‌ك یوکسلتمکدر ملتی
جهله باتمش محمدك امتی
اضمحلاله یوز طوتمشدر دیمز ؛
امرك ، نهیك فرقنده دکل بریمز .
جالشر ! چیقار بو حفره‌دن سن اونی ،
دین و ملت ایستر ذاتاً هپ بونی ،
آتیل ! باقما حقسزلرك سوزونه ،
دین دویغوسی سرپ ملتك اوزونه .
مقصدکدن ، املکدن دونمه سن ؛
حقسزلغه قارشی اصلا صوصما سن !
سنی قلبدن تبریك ، تعزیز ایدرم ،
اوزون عمر ، پارلاق غایه دیله‌رم .

معلم : م. فکری

باش مفتی انتخابی

۲۵ کانون اول ۱۹۲۷ تاریخنده باش مفتی انتخابی ایچون بولغارستان داخلنده‌کی قضا و سنجاق مفتیلری صوفیه‌ده طوپلانمشلر و عینی تاریخده باش مفتیلك دائره‌سنده انتخابی یاپمشلردر . انتخابده باش مفتی سلیمان فائق افندی احراز اکثریتله مقامنده ابقا ایدلمشدر .

علناً تشکر

غزته‌مزك انتشارینی تبریك ایتمك لطفنده بولونان محترم قارئلرمزه بزده مقابلةً تشکرلر ایدرز .

فائده‌لی بر اجتماع

باش مفتی انتخابی مناسبتیله بولغارستانك مختلف محللرندن صوفیه‌یه طوپلانان مفتیلر ۲۶ کانون اول ۱۹۲۷ تاریخنده باش مفتیلك دائره‌سنده رازغراد مفتیسی عبدالله افندینك تحت ریاستنده بر اجتماع عقد ایدوب کرك مفتیلکلره دائر و کرك ملتك منافعنه عائد برچوق مسائل مهمه‌یی مناقشه ومذاکره ایتدیلر . مفتیلرك کندی صلاحیتلری داخلنده ملته خدمت یاپمق ایچون بو اجتماعده آلمش اولدقلری قرارلری کله‌جك نسخه‌مزده انشاءالله نشر ایده‌جکز .

مؤسف بر خبر

نیکبولی قصبه‌سنده مکتب مدیری اشرف اسمنده بری مکتبلردن قرآن ودین درسلرینی قالدیردیغی کبی هفته تعطیلینی‌ده خرستیانلرده اولدیغی کبی جمعه‌دن پازاره چویرمشدر . ایشته مدنیت بوکا دیرلر دکلی ؟! الله ایرکج جزاسنی ویره‌جکدر . امهال ایدر اهمال ایله‌مز .

انتباه

بیهوده راحتسز اولمایکز افندیلر

قره‌کوز غزته‌سنك ۲۴ کانون اول ۱۹۲۷ تاریخلی نسخه‌سنده عثمان پازار قصبه‌سی اهالیسندن بری ، عجزندن وارتکاب ایتدیکی یالانجیلقدن دولایی میدانه چیقمغه جسارت ایده‌میه‌رك اسمنی دکیشدیروب عثمان پازار قصبه‌سنده اولمایان عباس حلمی نام مستعار ایله ترتیب ایتدیکی فاحش یالانلرینی نشر ایتدیکنی کوردم مرتکبلر ، مفتریلر ، یالانجیلر ، اخلاقسزلر اللرندن یاپاجق برشی کلمه‌یه رئیسلری اولان قره‌کوزجی‌یه باش اورورلر . قره‌کوزجی‌ده بالطبع بوکبی آدملرك مروج افکاری اولدیغندن مسلکی مقتضاسی بویله یالانلری مع‌الافتخار نشر ایدر .

عثمان پازاردن عباس حلمی امضاسیله کوندریلن مکتوبده کویا عثمان پازار مکاتب اسلامیه‌سنه دوام ایدن طلبه‌دن یکرمی طلبه شاپقه کیمه‌دکلرندن دولایی مکتبدن اخراج ایدلمشلردر ، ده‌نیلیور . بوقادار بویوك یالانی ارتکاب ایتمك ایچون انسانده ذره قادار وجدان اولمامق لازم . ذاتاً کندی امضاسیله ارکك کبی میدانه چیقمایه‌رق قحبه‌لر کبی پرده آرقه‌سنده صاقلانمالر . سندن سوزلرینك یالان اولدیغی آکلاشیلیور و « بن بریالانجی‌یم » دیه جهانه قارشو کندی اخلاقسزلغنی اعلان ایدییور .

عثمان پازار مکاتب اسلامیه‌سنده شاپقه ، فس .. کبی بسیط ایشلرله مشغول اولمق یوقدر . بوراده موضوع بث اولان علم تربیه و تدریسدر . مکتب اداره‌سی ظاهری کوسترمکدن فضله تربیه و تدریس کبی ملتك ترقی و تدنیسیله مناسبتدار اولان مسائل مهمه ایله علاقه‌دار اولمقدر . ذاتاً شاپقه و فس مسئله‌سی کیفی برشی اولدیغندن و تعلیماتنامه‌ده طلبه‌نك طرز تلبسنه عائد بر صراحت اولمادیغندن مکتب اداره‌سی بو مسئله‌یه مداخله ایتمکدن صرف نظر ایتمشدر . بونك ایچون عثمان پازار مکتبلرنده یکرمی طلبه‌یی اخراج دکل بو مسئله موضوع بحث بیله اولمامشدر ؛ فقط نانکورلر نه یاپسونلر ، سویله‌یه‌جك بولامامشلرده بونی اویدورمشلر وافکار عمومیه‌یی اغفال ایده‌جکنی ظن ایتمشلر . هیهات ! نه بویوك غفلت ، نه شنیع بر افترا !.. قره‌کوزده نشر ایدیلن بو یکرمی طلبه‌یی مکتبدن اخراج مسئله‌سی صرف غرضکارلقله یازیلمش بریالان اولدیغندن بونی بوتون هیئت تعلیمیه نامنه تکذیب ایدرم .

بو مقاله‌مزی عباس حلمی‌یه جواب ایچون دکل خلق نظرنده کندی ماهیتی تشهیر ایچون یازدق . بز ذاتاً عباس حلمی ایله مناقشه ایده‌جك قادار عادی دکلز ؛ چونکه او ، بزه مخاطب اولمقدن چوق اوزاقدر . ذاتاً مخاطب اولامایه جغنی بیلدیکی ایچون میدانه چیقامایور .

عباس حلمی حسود بر آدمدر . حسدلك اخلاقسزلغك منشئی‌در . انسانك قیمت حقیقیه‌سی اخلاقیله متناسبدر . بر کیمسه‌ده اخلاق اولمازسه قیمتی صفردر . قیمتجه صفر درجه‌سنده اولان بر آدمه خطاب ایتمکه تنزل بیله ایده‌میز . قلبنده حسدلك اولان بر آدم حسدلکندن ناشی چکه‌مدیکی کیمسه‌یی هر واسطه ایله تذلیل ایتمکه چالیشیر . اونك حیثیتنی لکه‌دار ایتمك ایچون هردورلو آلچقلقلری ارتکاب ایدر ؛ فقط حسود اولانلر بیلمه‌لیدرلرکه حسد برآتشدر . دوشدیکی قلبی یاقوب قاووروز . حسدلك چکن انسانلر هر دقیقه الیم اضطرابلر ایچرسنده زهرناك بر حیات کچیریرلر . بز عباس حلمی ماسکه‌لی آدمه هیچ بر کونا فنالقده بولونمادیغمز حالده اونك بزدن بویوك برفنالق کورمش کبی وضعیت آلارق بزه قارشو خصومتکار بر طور آلماسی ، حسدلك آتشیله یانوب قاورولدیغنی کوسترمکده‌در . بزم ایچون اونك بویله زهرناك بر حیات ایچنده قیورانمقده اولدیغنی و حسدلکندن ناشی نه یاپاجغنی شاشیرمش و کندینی انسانیتك اکعادی بر درکه‌سنه آتمش اولدیغنی کورمك کافیدر . بونك ایچون بز عباس حلمی‌یه اوزون بویلی سوز سویله‌مکه تنزل ایتمیه‌جکمزی بیان ایدر و بیهوده کندیسنی راحتسز ایتمه‌مسنی توصیه ایدرز .

عثمان پازار مکتب رشدیسی مدیری :

ح . یوسف شناسی

انتباه غزته‌سی صاحبنه

افندم ،

بولغارستان مسلمانلری یارم عصردنبری بویله بر غزته‌یی صبرسزلقله بکله‌یوردی . بونك لزومنی تقدیر ایتمکله برابر هیچ کیمسه چیقوبده بو خیرلی ایشی درعهده ایتمکه جسارت ایتمیوردی . الك صوکرا صوصمق زمانینك کلوب کچمکده اولدیغنی و صوصمانك آرتق دین نامنه بر جنایت اولدیغنی تقدیر ایدن‌سزلر اورتایه آتیلارق اعلای دین ایچون چالشمق شرفنی اجراز ایتدیکز . بو ، سزك ایچون کافیدر .

آرقداش ، عمان جهالتك مدهش دالغالری آراسنده بوغولمقده اولان ملتی ساحل سلامته چیقارمق ایچون امداده یتیشن غزته‌کزی رازغرادده‌کی مسلکداشلرم نامنه تبریك ایدر و دوام انتشارینی تمنی ایدرم .

رازغراد فیضیه مدرسه‌سی مدیری :

عاکف حکمت

ملتك حقیقی رهبری انتباه غزته‌سنه

ملتمزك معلومات دینیه‌سنی یوکسلده‌رك عقیده‌لرینی‌ده صاغلاملاشدیراجق و عینی زمانده معلماره‌ده مسلکلرنده یاردم ایده‌جك اولان غزته‌کزی بوتون کویلو نامنه تبریك ایدرز .

یکی پازار کویلرندن وویوادا قریه‌لی

معلم : عثمان بیتی

عثمان پازارنده انتباه غزته‌سی مدیریتنه

افندم ،

بولغارستان باشندن بری بولغارستان مسلمانلرینی دین نقطه‌سندن آیرلمایه‌رق ، اویاندیرمق ایچون دوشونولمکده‌اولان بویله برغزته‌یی نشر ایتمکه باشلادیغکزدن دولایی غزته‌کزی یکی پازار قارئلریکز نامنه تبریك ایدرم .

یکی پازار : حافظ عثمان فوزی

Шуменъ, печ. ТЕРЕККИ 1—1928 г.

کوی مکتبلرنده اصول تدریس

— ۲ —

معلم افندی برنجی صنف ایله ایکنجی صنفی ، اوچنجی صنف ایله دردنجی صنفی‌ده بر (پارالهلقا) یاپدقدن صوکرا آرتق وظیفه‌سنه باشلامش اولور . برنجی دفعه اوله‌رق معلم افندی بو پارالهلقالری برصنف کبی بیلیر واویله حرکت ایدر . تدریساته باشلایخه کندیسی کچن سنه‌کی موادی تکرار ایدر . یکی کلن طلبه‌لره‌ده حرفلرك سسلرینی ، سسلری اوکرتدکدن صوکرا حرفلری الخ . اوکره‌دیر . [۱]

معلمك الك زیاده دقت ایده‌جکی برشی وارسه اوده طلبه‌لرك توجهی قزانمقدر . اصول تدریسك بوتون درسلرده تطبیق ایدلدیکی بر پرنسیبی واردرکه علاقه اویاندیرمقدر . درسلرده علاقه ایسه طلبه‌نك معلمته قارشو توجهی اولماسیدر . انسان سومدیکی کیمسه‌نك سوزونی دیکله‌مکی سومدیکی کبی چوجوقلرده‌سومدیکی معلمنك سوزلرینی علاقه‌ایله دیکله‌مزلر .

کذا معلم طلبه‌یه مکتب حیاتی سودیرمك ایچون ، اونلرده مکتبه ، اوقومغه مراق اویاندیرمق ایچون کوزل حکایه‌جکلر ، کوچوك و ساده شرقیلر سویلتمك و هر خصوصده اونلره شفقتلی بر والده کبی یاردملرینه قوشمق و اونلره قارشوخیر خواهلغنی دائما اظهار ایتمك لازمدر . معلم بویله حرکت ایدرسه طلبه‌ده مکتبه و معلمنه قارشو بر محبت اویانیر .

معلم چوجوقلری هرشیده سربست بیراقمالیدر . درس آراسنده‌کی اویونلرده ، سوقاق اویونلرنده کذا درس اثناسنده دخی صیقی بر تضییق آلتنه آلمامالیدر . چونکه چوجوقلرك قوای روحیه‌لری و ابتدائی قابلیتلری اویونلرسایه‌سه‌انکشاف ایدر . معلم طلبه‌یه سرت بر چهره ایله کورونور و اونلری دائما صیقی بر تضییق آلتنه آلیرسه طلبه‌یی مکتب حیاتندن نفرت ایتدیرمش اولور . طلبه‌یه سرت برچهره ایله کورونمه‌نك ایی اولاجغنی ظن ایدن و بویله‌ده حرکت ایدن معلملرمز چوقدر . لکن بو ، علم احوال روحی تدقیق و برچوق فعلی تجربه‌لر نتیجه‌سی وجوده کتیریلن په‌داغوژی‌نك قواعدینه مخالفدر . معلملرجه بوراسی نظر دقته آلینمالیدر .

آزادن بر مدت کچدکدن صوکرا معلم افندی پروغرام ایشی حاضرلار و تدریساته باشلار . ابتدائی صنفلرنده‌درسلر ایکی قسمدر : بر بیسی سسسز ، دیکری ایسه سسلیدر . سسسز اولان درسلری دها ایلریده کوره‌جکز .

معلم پروغرامنی ایکی صنفه حاضرلا . پروغرامی یاپارکن الك زیاده دقت ایدیله‌جکی جهت برنجی قورصه سسلی وظیفه کلدیکی زمان ایکنجی قورصه بهمه‌حال سسسز وظیفه کله‌لیدر . سسسز وظیفه‌لر اوچنجی و دردنجی صنفلرده کافی مقداردە چوقدر . سسسز وظیفه الك آز برنجی صنفده‌در .

بوندن صوکره معلم برلشدیردیکی برنجی صنف ایله ایکنجی صنفی بر صنف کبی ، کذا اوچنجی صنف ایله دردنجی صنفیده بر صنف کبی صایارق قارشوسنه ایکی صنف آلارق وظیفه‌سنه مباشرت ایدر . مثلا برنجی قورصه علم اشیا درسی اولدیغی وقت معلم برنجی صنف طلبه‌لره آز مقداردە و اونلرك طاشیه‌یه جکلری بر درجه‌ده صورار . ایکنجی صنفه ایسه دها کنیش اولارق صورار ومکالمه‌سنی یورودور . برنجی قورصه بویله سسلی وظیفه ایله مشغول ایکن ایکنجی قورصه‌ده‌سسسز وظیفه ویریر و اونلریده بویله‌جه اشغال ایدر . چونکه برنجی قورصله مشغول ایکن ایکنجی قورصی بوش ، ایشسز بیراقاجق اولورسه چوجوقلر همان یارامازلق یولونی طوتارلر و کورولتو قالدیریرلر .

— مابعدی وار —

---

[۱] شمنی تورك دارالمعلمینی مدیری غوسپودین نه‌دفك « اوقوبوب یازما حقنده احضارات اولیه » نامنده‌کی کتابی بوخصوصده معلملره ایی بر رهبر اوله‌جقندن آدینه‌لرینی توصیه ایدرز .